



Volvo Logistics Corporation

Mercatordok Multimodal Terminal ALGEMENE VOORWAARDEN

0. Definities

- 0.1 In deze algemene voorwaarden worden de onderstaande termen gebruikt met de volgende betekenis:

“**VLC**”: Volvo Logistics Corporation, afdeling Havendiensten te Gent/België, die de Mercatordok Multimodal Terminal (“**MMT**”) exploiteert via de vennootschap Volvo Europa Truck NV (*vanaf 2008* wordt dit *Volvo Group Belgium NV*), ingeschreven in België onder het nummer 0420.383.647.

“**Klant**”: ieder natuurlijk of rechtspersoon wiens Goederen – die niet de verantwoordelijkheid zijn van een scheepvaartmaatschappij – worden verzonden of anderszins worden behandeld via MMT.

“**Goederen**”: vracht, lading, transporteenheden, vervoermiddelen of andere artikelen die door of in bewaring, onder de hoede of controle van VLC of haar onderaannemers worden behandeld.

- 0.1.1 Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle Klanten, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders bepaald door VLC.
- 0.2 Deze algemene voorwaarden worden hierna genoemd “de Terminalvoorwaarden”.

1. Toepassingsgebied en regels

- 1.1 Deze Terminalvoorwaarden zijn van toepassing op de MMT of elders in verband met verschepingen via Gent, op alle activiteiten verricht voor een Klant, voordat de vervoerder de aansprakelijkheid op zich neemt of (naar gelang het geval) nadat de aansprakelijkheid van de vervoerder is vervallen.
http://www.volvo.com/logistics/global/en-gb/services/terms_and_conditions/
- 1.2 Alle activiteiten van om het even welke scheepvaartmaatschappij (inclusief vervoerders over de binnenwateren) zijn in de hele aansprakelijkheidsperiode van de vervoerder onderworpen aan zijn vervoersvoorwaarden (bv. de “NSFCC” (voorwaarden voor vrachtvervoer op de Noordzee) of vrachtbrief, die (niettegenstaande enige afstand door de scheepvaartmaatschappij) in die periode ook gelden ten aanzien van VLC.
- 1.3 In de aansprakelijkheidsperiode van de scheepvaartmaatschappij (inclusief om het even welke vervoerder over de binnenwateren), kan de aansprakelijkheid van VLC die bepaald in de NSFCC niet overschrijden.
- 1.4 Deze Terminalvoorwaarden behandelen de verzending, opslag, behandeling, onderhoud en andere activiteiten van VLC in MMT of elders in verband met verschepingen via Gent. Alle werk verricht door stuwadoors is onderworpen aan de Algemene voorwaarden voor goederenbehandeling van de Vereniging van stuwadoorsbedrijven bij de Haven van Gent. Alle vervoer-, verzendings- en opslagactiviteiten zijn onderworpen aan de VLC Voorwaarden tenzij hierin uitdrukkelijk anders bepaald.
http://www.volvo.com/logistics/global/en-gb/services/terms_and_conditions/
Gevaarlijke goederen (IMDG goederen) mogen niet langer dan 48u op de MMT gestockeerd worden.

- 1.5 Indien een van deze Terminalvoorwaarden geheel of gedeeltelijk ongeldig zou worden verklaard, zal ze als ongeschreven worden beschouwd maar zal wel rekening worden gehouden met de intentie van de partijen.
- 1.6 De documenten waarnaar in dit artikel wordt verwezen, zijn op verzoek verkrijgbaar bij VLC.

2. Offertes en overeenkomsten

- 2.1 Alle offertes gelden voor de uitvoering van het contract door VLC onder normale omstandigheden en tijdens de normale werkuren, tenzij anders vermeld.
- 2.2 De Terminalvoorwaarden zijn van toepassing vanaf de schriftelijke bevestiging door VLC van de opdracht van de Klant of, indien dit vroeger valt, het begin van uitvoering van de opdracht.
- 2.3 Verklaringen afgelegd door werknemers of andere ondergeschikten van VLC zijn slechts bindend indien schriftelijk bevestigd door VLC.
- 2.4 De opgegeven datums en/of termijnen gelden als aanwijzing. Wanneer voor de uitvoering van het contract een termijn wordt overeengekomen, zal VLC zo goed mogelijk proberen die te respecteren. Wordt die termijn echter niet gehaald om welke reden ook, dan geeft dit de Klant geen enkel recht op vergoeding.
- 2.5 De Klant moet ervoor zorgen dat alle gebruikelijke, door hem te verstrekken of wettelijk of reglementair vereiste details, gegevens en documenten te gelegener tijd in het bezit zijn van VLC. Zo niet, is de Klant aansprakelijk voor alle tekortkomingen en alle verliezen opgelopen door VLC als gevolg van die tekortkomingen en dient hij VLC in voorkomend geval te vrijwaren voor vorderingen van derden uit dien hoofde.
- 2.6 VLC kan vrij kiezen hoe ze de activiteit verricht, tenzij schriftelijk anders overeengekomen. VLC mag voor de uitvoering van de overeenkomst een beroep doen op derden, zonder dat ze de Klant vooraf dient te raadplegen.

3. Behandeling en documentatie

- 3.1 Alle behandelings-, onderhouds- en andere activiteiten zijn verbonden aan grenzen en vrijstellingen van aansprakelijkheid voor schade of verlies van Goederen (tenzij VLC voorziet in een verzekering ten gunste van de Klant). Deze grenzen worden bepaald in artikel 5 van deze Terminalvoorwaarden. Alle aansprakelijkheid voor indirecte of gevolgschade wordt uitgesloten.
- 3.2 De Klant moet nauwkeurige en volledige schriftelijke instructies geven of bezorgen voor de behandeling van zijn Goederen en ervoor zorgen dat alle instructies voor de behandeling van gevaarlijke Goederen direct beschikbaar zijn. Er moet aan VLC duidelijke documentatie worden verstrekt, waaronder informatie conform ISO 28001 en de ISPS-code, andere relevante gegevens en informatie en in elk geval het gewicht, type, nummer, toestand en indeling, risicocategorie en behandeling conform ADR .
- 3.3 De Goederen moeten naar behoren worden verpakt of (indien gewoonlijk niet verpakt) worden klaargemaakt voor vervoer, behandeling en opslag. Alle speciale verplaatsingsmiddelen moeten samen met de Goederen voorhanden zijn of vóór het vervoer aan VLC ter beschikking worden gesteld. De beschikbaarheid van passende voorzieningen moet worden nagegaan vóór de verzending. VLC heeft geen enkele verplichting om die punten te controleren en de Klant vrijwaart VLC voor iedere vordering die als gevolg hiervan zou kunnen worden ingesteld.

4. Onderhouds- en andere prestaties

- 4.1 Indien de Klant onderhouds- of enige andere prestaties of ingrepen aan of in verband met zijn Goederen wenst (materiële acties, gegevensinvoer of communicatie), dan dienen die prestaties eerst schriftelijk te worden bevestigd en zullen ze aangerekend worden aan het algemene uurtarief bepaald in het Algemeen tarief van de Terminal.
- 4.2 VLC bezit geen speciale vaardigheden voor bepaalde Goederen en behoudt zich het recht voor om om het even welke van die prestaties te weigeren. In elk geval is haar aansprakelijkheid

beperkt of uitgesloten conform artikel 5. Alle aansprakelijkheid voor indirecte of gevolgschade wordt uitgesloten.

5. Aansprakelijkheid

- 5.1 De aansprakelijkheid van VLC voor verzending, vervoer en opslagactiviteiten wordt beheerst door de VLC Voorwaarden, haar aansprakelijkheid voor stuwadoorsactiviteiten wordt beheerst door de Algemene voorwaarden voor goederenbehandeling. In beide gevallen kan daar slechts van worden afgeweken door deze Terminalvoorwaarden of bij schriftelijke overeenkomst.
- 5.2 VLC draagt geen aansprakelijkheid en de Klant vrijwaart VLC voor (voor zover wettelijk toegestaan):
- (a) Reeds bestaande schade of inherente defecten aan de Goederen of gebrekkige verpakking
 - (b) Haven- en kanaalgeld, overliggeld, boetes en heffingen
 - (c) Gevallen van overmacht (Zie VLC Voorwaarden voor de definitie)
 - (d) Personeelstekort
 - (e) Diefstal
 - (f) Fout van een derde, de Klant of de scheepvaartmaatschappij
 - (g) Materiaalfout (tenzij deze bij inspectie redelijkerwijze door VLC had moeten worden vastgesteld)
- 5.3 Wanneer de aansprakelijkheid van VLC betrokken is (onverminderd een recht van terugvordering van andere partijen die tot de schade of verlies hebben bijgedragen) is deze in elk geval beperkt tot:
- (a) Maximum 434 € per pakket of item (waarvan de definitie ieder vervoer- of laadmiddel omvat)
 - (b) Maximum 125 € per ton voor bulkgoederen
 - (c) De aansprakelijkheid per schadegeval, ongeacht het aantal pakketten, kan in geen geval 2.500 € overschrijden.
 - (d) Voor schade aan het schip, binnenschip of vergelijkbaar vervoer- of tractiemiddel, is de aansprakelijkheid begrensd op 25.000 €. Bij het samenvallen van verschillende claims voor schade aan het schip of het vervoermiddel, verlies en/of beschadiging van Goederen of door de Klant of derden beschikbaar gesteld materiaal, is de aansprakelijkheid beperkt tot maximum 37.500 € ongeacht het aantal benadeelde partijen.
- 5.4 Niets in deze Terminalvoorwaarden kan op welke wijze ook afbreuk doen aan VLC's aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel.
- 5.5 VLC kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies door een handeling van om het even welke andere partij dan zichzelf of haar onderaannemers.
- 5.6 De Klant verbindt zich tot het verkrijgen en naleven van alle veiligheids-, gezondheids- en milieu- of andere toepasselijke richtlijnen en eisen opgelegd door VLC of door overheids- of andere instanties.

6. Tarieven

- 6.1 De prijzen van de diensten in de MMT zijn die opgenomen in het Algemene Tarief van de Terminal dat van tijd tot tijd wordt gepubliceerd en door de Klanten kan worden geraadpleegd op het internet en ook op verzoek verkrijgbaar is bij VLC.
(http://www.volvo.com/logistics/global/en-gb/services/terms_and_conditions/)
- 6.2 De overeengekomen prijzen zijn gebaseerd op de tarieven die gelden op de datum van uitvoering van het werk. Ze behelzen alleen de betaling voor het werk dat door VLC moet worden verricht krachtens welke overeenkomst ook. Ze zijn dus exclusief BTW, boetes en alle taksen of heffingen, kosten en lasten van welke aard ook. Alle dergelijke lasten zijn voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen.
- 6.3 Tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders overeengekomen, is de overeengekomen prijs onmiddellijk betaalbaar bij het begin van de activiteit. Bij laattijdige betaling van de facturen zal een interest verschuldigd zijn (bij voorrang op de timing in de VLC Voorwaarden) vanaf de factuurdatum aan de referentierentevoet van de ECB + 8 %.

- 6.4 VLC heeft het recht om voor iedere door de omstandigheden vereiste opdracht of handeling een redelijke vergoeding aan te rekenen, rekening houdend met de benodigde tijd, de dringendheid en moeilijkheidsgraad, gebruik van materieel en aard van de Goederen.

7. Claims

- 7.1 Claims wegens schade of verlies moeten aan VLC worden bekendgemaakt door vermelding op om het even welk passend vervoerdocument bij afhaling of aflevering van de Goederen. Er zal geen enkele claim door VLC in aanmerking worden genomen bij niet-naleving van deze procedure, tenzij de schade niet zichtbaar of vaststelbaar is. VLC heeft het recht om een onderzoek te eisen van alle beschadigde Goederen en om dit mogelijk te maken mogen die Goederen de eerste 3 werkdagen niet worden hersteld noch verwijderd. Iedere afwijkende procedure moet vooraf schriftelijk met VLC worden overeengekomen. Claims wegens niet-zichtbare schade moeten worden ingediend binnen 7 dagen volgend op de vaststelling.
- 7.2 Onverminderd het voorgaande, verstrijkt iedere claim tegen VLC een jaar na vaststelling van de schade en/of het gebrek of, bij onenigheid, een jaar na de factuurdatum, tenzij bij wet een kortere termijn is bepaald.
- 7.3 VLC zal de claims bevestigen binnen 30 dagen na de indiening. Goedgekeurde claims worden aan de Klant bekendgemaakt en door hem gefactureerd en worden uitbetaald binnen 30 dagen na de factuurdatum.

8. Recht van retentie en compensatie

- 8.1 VLC heeft een recht van retentie op de Goederen van de Klant die ze onder haar toezicht heeft, ten belope van de door de Klant verschuldigde bedragen en ze mag, mits ze de Klant vooraf in kennis stelt van haar intentie om dit te doen, die Goederen verkopen en verantwoording afleggen aan de Klant over ieder hierdoor ontstaan surplus.
- VLC heeft het recht van verrekening en compensatie van schulden en tegoeden waaronder erelonen van advocaten en kosten van gedwongen tenuitvoerlegging, ten aanzien van alle rekeningen van de Klant, ongeacht de basis van het debet of credit en zonder bijkomende kennisgeving.

9. Geschillen

- 9.1 Bij onenigheid tussen partijen over de interpretatie van of de rechten en verplichtingen van de partijen krachtens deze Terminalvoorwaarden, zullen geschillen niet worden voorgelegd aan een rechtbank maar (bij gebreke van overeenstemming) worden beslecht door één arbiter, overeenkomstig het ICC-Reglement. De zetel van de arbitrage is Parijs. De taal van de arbitrage is het Engels en de scheidsrechter zal de Belgische wet toepassen, zonder rekening te houden met de regels inzake wetsconflicten.